

大会
安全理事会Distr.: General
23 June 2010
Chinese
Original: English

大会

第六十四届会议

议程项目 128

起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重
违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭

安全理事会

第六十五年

2010 年 6 月 18 日秘书长给大会主席和安全理事会主席的同文信

谨随函转递起诉应对 1991 年以来前南斯拉夫境内所犯严重违反国际人道主义法行为负责者的国际法庭庭长帕特里克·鲁滨逊法官 2010 年 5 月 31 日的信，其中载有与结束法庭工作有关的请求。

鲁滨逊庭长在信中寻求按照业已提交的审判和上诉时间表延长法庭法官的任期。所有法官的任期都将于 2010 年 12 月 31 日终止。如你所知，安全理事会在 2009 年 12 月 16 日第 1900 (2009) 号决议中着重指出，安理会打算在 2010 年 6 月 30 日之前，(a) 根据审判预测时间表将法庭所有审判法官的任期和 (b) 法庭所有上诉法官的任期延长至 2012 年 12 月 31 日，如指派其审理的案件在此之前结案，任期则提前结束。

鲁滨逊庭长还请求允许九名审案法官在《法庭规约》第 13 条之三第 2 款规定的累计三年任期届满后继续在法庭任职。

大会和安全理事会应审议这些请求并就此作出决定。因此，谨请你提请大会会员国和安全理事会理事国注意鲁滨逊庭长的信函。

潘基文(签名)



附件

前南斯拉夫问题国际法庭庭长 2010 年 5 月 31 日给秘书长的信

谨提及安全理事会 2009 年 7 月 7 日第 1877(2009)号决议，安全理事会在该决议中将常任法官和审案法官的任期延长至 2010 年 12 月 31 日，如指派给他们的案件在此之前结案，其任期亦提前结束。我还要提及安全理事会 2009 年 12 月 16 日第 1900(2009)号决议，安理会在该决议中着重指出，安理会打算在 2010 年 6 月 30 日之前根据法庭审判预测时间表将所有审判法官的任期和所有上诉法官的任期延长至 2012 年 12 月 31 日，并请庭长提交经更新的审判和上诉时间表。

我送交此信的目的是要提交一份经更新的审判和上诉时间表，并提请你注意延长法庭常任法官和审案法官任期的必要性。还请求允许一些审案法官在《法庭规约》第 13 条之三第 2 款规定的累计任期届满后继续在法庭任职。

在适当考虑法庭当前预测的所有审判和上诉工作的结束日期并考虑到授权法庭可“根据按相关的现行审判时间表制定的计划削减员额日期与工作人员签订合同”的大会 2008 年 12 月 24 日第 A/RES/63/256 号决议，我请求按照大会为法庭工作人员的授权规定延长法庭法官的任期。

希望根据所附的审判和上诉时间表作出如下延长决定：

常任法官

希望将下列法官的任期延长至 2012 年 12 月 31 日，如指派或将指派给他们的审判和上诉案件在此之前结案，其任期亦提前结束。

弗吕格法官(德国)

莫里森法官(大不列颠及北爱尔兰联合王国)

霍尔法官(巴哈马)

德尔瓦法官(比利时)

希望将下列法官的任期延长至 2013 年 12 月 31 日，如指派或将指派给他们的上诉案件在此之前结案，其任期亦提前结束：

阿吉乌斯法官(马耳他)

莫洛托法官(南非)

安托内蒂法官(法国)

奥里法官(荷兰)

希望将下列法官的任期延长至 2014 年 12 月 31 日，如指派或将指派给他们的上诉案件在此之前结案，其任期亦提前结束：

鲁滨逊法官(牙买加)

波卡尔法官(意大利)

梅龙法官(美利坚合众国)

刘法官(中国)

权法官(大韩民国)

请注意，目前预测下列法官将在安全理事会第 1877 (2009) 号决议规定的期限内完成其任务：

帕克法官(澳大利亚)

审案法官

希望将下列法官的任期延长至 2011 年 12 月 31 日，如目前指派给他们的审判案件在此之前结案，其任期亦提前结束：

戴维法官(阿根廷)

普兰德勒法官(匈牙利)

特雷希塞尔法官(瑞士)

希望将下列法官的任期延长至 2012 年 12 月 31 日，如目前指派给他们的审判案件在此之前结案，其任期亦提前结束：

明杜瓦法官(刚果民主共和国)

尼亚姆贝法官(赞比亚)

皮卡尔法官(法国)

哈霍夫法官(丹麦)

瓜温扎法官(津巴布韦)

拉坦齐法官(意大利)

贝尔德法官(特立尼达和多巴哥)

此外，下列法官请求允许在《法庭规约》第 13 条之三第 2 款规定的累计任期届满后继续在法庭任职：

戴维法官(阿根廷)

普兰德勒法官(匈牙利)

特雷希塞尔法官(瑞士)

明杜瓦法官(刚果民主共和国)

皮卡尔法官(法国)

哈霍夫法官(丹麦)

瓜温扎法官(津巴布韦)

拉坦齐法官(意大利)

贝尔德法官(特立尼达和多巴哥)

请注意,目前预测下列法官将在安全理事会第 1877 (2009) 号决议规定的期限内完成其任务:

普罗斯特法官(加拿大)

斯托尔法官(挪威)

基尼斯法官(拉脱维亚)

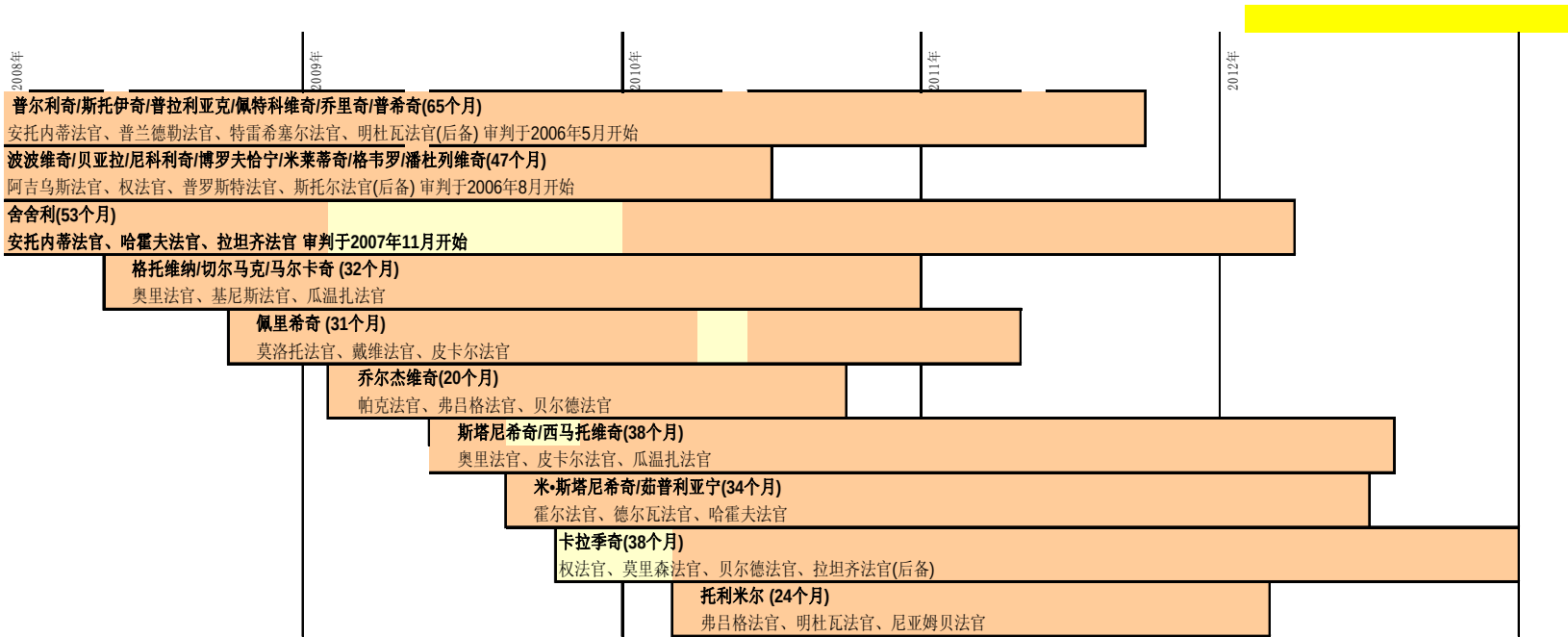
谨请提请安全理事会和大会注意本函及其附文并给予审议为荷。

庭长

帕特里克·鲁滨逊(签名)

附文一

前南斯拉夫问题国际法庭：对正在进行的审判程序的预测预报(截至 2010 年 5 月 10 日)



解释: 正在进行
休庭
预审
逃犯

藐视法庭案的诉讼(发出起诉书或代替起诉书的命令):

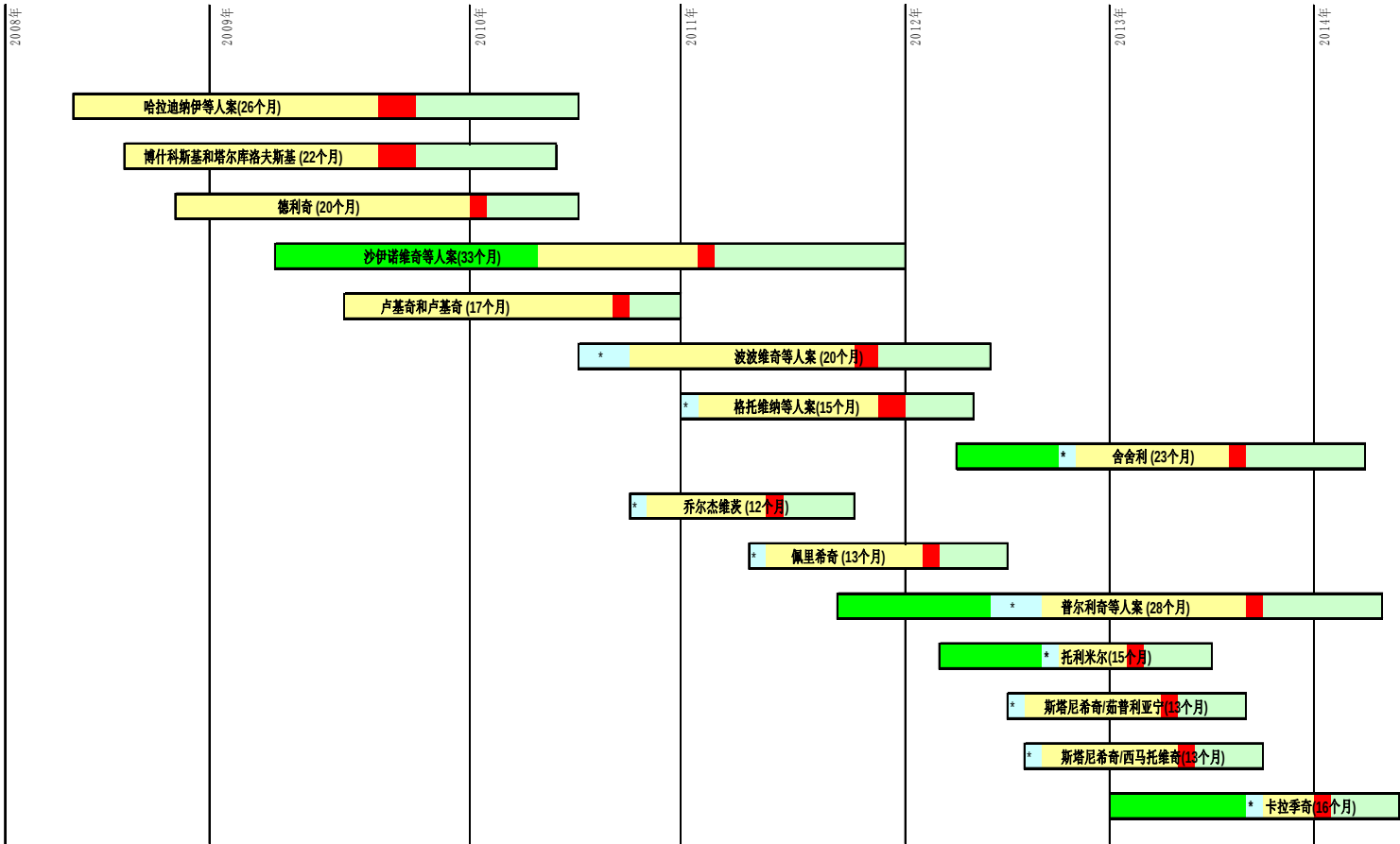
- 1. IT-04-84-R77.1 谢夫克特/卡巴什 (在逃), 2007年6月5日发出起诉书
- 2. IT-03-67-R77.3 沃伊斯拉夫·舍舍利, 2010年2月3日发出代替起诉书的命令

逃犯: 到庭即审

姆拉迪奇
哈季奇

附件二

前南斯拉夫问题国际法庭：对正在进行和未来的上诉程序的预测预报（根据 2010 年 5 月 10 日的审判时间表）



藐视法庭案的诉讼

- 1. IT-02-54-R77-5-A 弗洛伦斯·哈特曼，2009年9月24日提出上诉
- 2. IT-03-67-R77-2-A 沃伊斯拉夫·舍舍利，2009年8月25日提出上诉

逃犯

- 姆拉迪奇
- 哈季奇

解释	提出上诉通知的时间	翻译	简报/准备文件	审理	起草判决书
	* 未计入总月数之内				

附文三

卢旺达问题国际刑事法庭：根据法官和工作人员调动情况编制的上诉时间表(截至 2010 年 5 月 17 日)

